

Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania č. Z-1173/O/2013

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a zákona č. 618/2003 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „**zmluva**“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpenie:	Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Friedrich Haider, hudobný riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954 / SK 2020829954

(ďalej len „**SND**“)

a

Agentúra:	ELIZARA s. r. o.
Sídlo:	Detvianska 11, 831 06 Bratislava
Zápis v OR:	vedený OS BA I, odd. Sro, vl. č. 91826/B
Zastúpenie:	Mgr. art. Jolana Bubnič Fogašová, ArtD., konateľka
IČO:	47335343
IČ DPH:	SK 2023874611

(ďalej len „**agentúra**“)

Agentúra vyhlasuje, že je oprávnená dojednávať umelecké host'ovanie výkonného umelca:

Mgr. art. Jolana Bubnič Fogašová, ArtD.

(ďalej len „**umelec**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia umeleckého host'ovania umelca v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť umelecké host'ovanie umelca, ktorý bude účinkovať (vytvorí / podá umelecký výkon) v produkcii Opery SND:

SILVESTROVSKÝ KONCERT

Termín: **31. 12. 2013** o 16,00 hod.

Miesto: Nová budova SND, Sála opery a baletu

(ďalej len „**koncert**“)

- 1.3 SND sa zaväzuje zaplatiť agentúre za umelecké host'ovanie podľa tejto zmluvy odmenu podľa čl. 3 tejto zmluvy.

2 Umelecké host'ovanie

- 2.1 Agentúra berie na vedomie a akceptuje, že termíny skúšok ku koncertu budú stanovené na základe organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND, po dohode s umelcom. Akákoľvek absencia umelca na jednotlivých skúškach musí byť v dostatočnom časovom predstihu, v súlade s príslušnými ustanoveniami čl. 5 bod 5.2 tejto zmluvy, odsúhlasená v písomnej forme, t.j. e-mailom a pod.
- 2.2 Agentúra potvrdzuje, že umelec je oboznámený s koncepciou koncertu.
- 2.3 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec vytvoril / podal umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností, v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND, v spolupráci s dirigentom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.

3 Odmena

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnené účinkovanie umelca na koncerte, vrátane potrebného počtu skúšok, zaplatí SND agentúre odmenu **1.200,- EUR vrátane DPH (slovom: jedentisícdevsto euro)**.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej agentúrou a doručenej SND po uskutočnenom účinkovaní na koncerte, a to do pätnástich (15) pracovných dní odo dňa jej doručenia SND. Odmena bude vyplatená na účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 V odmene podľa tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré agentúre vzniknú v súvislosti s plnením jej záväzkov podľa tejto zmluvy.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 Agentúra udeľuje SND licenciu na tieto spôsoby použitia umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí:
 - a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - c) rozširovanie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu pre archívne účely a pre účely propagácie koncertu, ako aj na nekomerčné použitie pri verejnej i neverejnej prezentácii koncertu,
 - d) zaradenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho časti do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu pre archívne potreby SND alebo pre účely propagácie koncertu,
 - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti,
 - f) verejné vykonanie,
 - g) verejný prenos.
- 4.2 Agentúra udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Agentúra udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na postúpenie licencie ako celku alebo niektorého z jej jednotlivých oprávnení, a tiež mu udeľuje súhlas na udelenie sublicencie; o tejto skutočnosti nie je SND povinné agentúru informovať. Udelenie sublicencie je limitované na účely prezentácie/propagácie koncertu a/alebo prezentácie/propagácie aktivít SND.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy.
- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

- 4.6 Agentúra výslovne potvrdzuje, že je oprávnená licenciu na použitie umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí podľa tohto článku udeliť.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade komerčného použitia majetkových práv udelených podľa bodov 4.1. až 4.3 tohto článku zmluvy, je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Agentúry s takýmto použitím.

5 Závazky zmluvných strán

- 5.1 SND sa zaväzuje:
- a) poskytnúť agentúre súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
 - b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu.
- 5.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec:
- a) akceptoval a plnil plán skúšok stanovený v súlade s čl. 2 bod 2.1 tejto zmluvy, ktorý poskytne umelecká prevádzka Opery SND, t. j. zúčastnil sa všetkých stanovených skúšok,
 - b) sa dostavil na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
 - c) sa dostavil na koncert najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
 - d) rešpektoval organizačné pokyny a plnil všetky požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
 - e) neuzatvoril bez súhlasu SND v dobe umeleckého hosťovania zmluvu s treťou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy,
 - f) pred a počas skúšky, ako i pred a počas koncertu, nepožil alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
 - g) oznámil SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého hosťovania; ochorenie je potrebné preukázať lekárskeym potvrdením,
 - h) bezodkladne nahlásil na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké hosťovanie umelca dohodnuté podľa tejto zmluvy.
- 5.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na použitie obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie a propagácie koncertu a / alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet) v súlade s ustanovením čl. 4 tejto zmluvy.

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením.
- 6.2 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak agentúra podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia agentúre. Podstatným porušením zmluvy zo strany agentúry sa rozumie najmä:
- a) neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo koncert,
 - b) neospravedlnená neúčast' umelca na skúške alebo na koncerte,
 - c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas koncertu; agentúra je povinná zabezpečiť, aby sa umelec podrobil vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
 - d) uzatvorenie zmluvy s treťou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy.
- 6.3 SND je oprávnené požadovať od agentúry zaplatenie zmluvnej pokuty:

- a) vo výške 50 % z odmeny za koncert podľa čl. 3 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo koncert,
- b) vo výške nákladov na koncert a ušlého zisku SND za neospravedlnenú neúčasť umelca na koncerte, ktorý bude z tohto dôvodu zrušený,
- c) vo výške 100 % z odmeny za koncert za neospravedlnenú neúčasť umelca na koncerte, ktorý sa odohrá s náhradníkom,
- d) vo výške 100 % z odmeny za koncert za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred a počas skúšok alebo pred a počas koncertu, ako aj za odmietnutie umelca podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať na koncerte, považuje sa to za neospravedlnenú neúčasť umelca na koncerte.

6.4 Agentúra je oprávnená požadovať od SND zaplatenie zmluvnej pokuty:

- a) vo výške 100 % z odmeny za koncert podľa čl. 3 tejto zmluvy za zrušenie koncertu v deň plánovaného koncertu, ak je koncert zrušený z dôvodov zavinených SND,
- b) vo výške 50 % z odmeny za koncert podľa čl. 3 tejto zmluvy za zrušenie koncertu menej ako tri dni pred dňom plánovaného koncertu, ak je koncert zrušený z dôvodov zavinených SND.

6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem zmluvnej pokuty podľa tejto zmluvy sa môže oprávnená zmluvná strana domáhať aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.

6.6 SND ospravedlní neúčasť umelca na skúške alebo na koncerte len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekársnym potvrdením.

6.7 V prípade zrušenia koncertu z dôvodov tzv. vyššej moci, za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na akúkoľvek finančnú náhradu, alebo na akékoľvek plnenie stanovené v tejto zmluve.

6.8 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa čl. 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode, formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.

7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.

7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch; dva (2) pre agentúru a dva (2) pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Friedrich Haider

hudobný riaditeľ Opery SND

.....
Jolana Bubnič Fogašová

ELIZARA s.r.o.

.....
Marián Chudovský

generálny riaditeľ SND